



*Association des Anciens
Députés au Parlement européen*

SERVICE COMMÉMORATIF

26 avril 2016



HUITIÈME SERVICE COMMÉMORATIF ANNUEL

pour les députés et anciens députés décédés
du Parlement européen

Parlement européen
26 avril 2016
ASP 5G2
17h45 - 18h15

*Avec la participation de Jeong Hyoun "Christine" Lee (cello) membre
de Queen Elisabeth Music Chapel et Philippe Lambert (trompette).*

PROGRAMME

"Cello Suite I: Preludio-Fantasia-a Zarabanda"
par Gaspar Cassadó
joué par Jeong Hyoun "Christine" Lee

~~~

**Mot de bienvenue**  
de Enrique Barón Crespo  
Président de l'AAD  
*(l'assemblée s'assied)*

~~~

Hommage
par Martin Schulz
Président du Parlement européen

Première lecture

lue par Bill Newton Dunn

À Dieu nous demandons une faveur,
Pussions-nous être pardonnés-
Pour ce que Lui seul sait:
Car nous ignorons nos erreurs
Tout au long de notre existence enfermés
Dans une prison enchantée,
Nous réprimandons toute jouissance
Qui à l'Éden fait concurrence.

par Emily Dickinson

Deuxième lecture

lue par Monica Baldi

Un matin tu ne t'es plus éveillé,
Mais les oiseaux continuent à chanter, comme hier ils chantaient.
Aucun changement dans la routine de cette nouvelle journée.
Mis à part que TU viens de nous quitter.
Mais tu es libre désormais,
Malgré nos larmes, trouve la félicité.

par Johann Wolfgang von Goethe

Troisième lecture

lue par Teresa Riera Madurell

Il est une terre des vivants et une terre des morts, et l'amour en est
le pont, l'unique survie, l'unique sens.

par Thornton Wilder

Quatrième lecture

lue par Anthony Simpson

Ne t'enorgueillis point, ô Mort, bien que parfois
Dite grande et terrible, car telle tu n'es point ;
Ceux sur lesquels tu t'imagines triompher

Ne meurent, pauvre Mort ; tu ne peux me tuer.
Nous tirons du repos, du sommeil, tes images,
Grand plaisir ; de toi-même en doit sortir bien plus ;
Et nos meilleurs sont les premiers à te rejoindre –
Tu soulages leurs os, tu délivres leurs âmes !
Tes maîtres sont : destin, hasard, rois, furieux ;
Tu demeures avec poison, maladie, guerre ;
Un charme, ou le pavot, peuvent nous endormir
Autant, mieux que ton dard. Pourquoi donc tant d'orgueil ?
Un somme, et nous nous éveillerons éternels ;
Et la Mort ne sera plus ; Mort, tu mourras !
par John Donne

~~~

*“Suite n°6 en D Major- Allemande”*  
*par Johann Sebastian Bach*  
**joué par Jeong Hyoun “Christine” Lee**

~~~

Appel d'honneur
(l'assemblée se lève)
lu par Lord Richard Balfe
Vice-président de l'AAD

~~~

**Minute de silence**  
*(l'assemblée reste debout)*

~~~

Philippe Lambert joue
“Amazing Grace”

~~~

**Conclusion**

**par Patrick Cox**

Ancien Président du Parlement européen

Ancien Président de l'AAD

~~~

“Cello suite n°1 Prelude in G - Major”

par Johann Sebastian Bach

joué par Jeong Hyoun “Christine” Lee

~~~

**Hymne européen**

*(l'assemblée se lève)*

# IN MEMORIAM

† 2 juin 2015

**Robert DELOROZOY**

**LDR, France (1979-1984; 1986-1989; 1993-1994)**

Robert Delorozoy est décédé à l'âge de 93 ans.

Il a été député français du Parlement européen de 1979 à 1984, de 1986 à 1989, et de 1993 à 1994. Pendant ses mandats au Parlement, M. Delorozoy a été membre du Groupe libéral, démocratique et réformateur.

Il a été membre de la commission économique et monétaire, de la commission politique, de la Commission des affaires étrangères et de la sécurité, et de la sous-commission des droits de l'homme.

Il était aussi membre de la délégation à la commission parlementaire mixte CEE-Grèce; de la délégation pour les relations avec le Canada; de la délégation pour les relations avec les pays de l'Europe de l'Est et Membres du Parlement européen à l'Assemblée paritaire de l'accord conclu entre les Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique et la Communauté économique européenne (ACP-CEE).

Au niveau national, il a servi pendant 30 ans comme maire de la ville de Choisel.

† 15 juin 2015

**António Joaquim MARQUES MENDES**

**LDR, Portugal (1987-1994)**

“António Marques Mendes nous laisse un témoignage impérissable, en tant que citoyen modèle, et le souvenir d'une vie exemplaire dont on peut mettre en avant, entre autres aspects, l'activité professionnelle, l'engagement en faveur des causes sociales et l'activité politique. Il a exercé, sa vie durant, le métier d'avocat, et s'est distingué parmi ses pairs au point de devenir l'un des plus grands avocats portugais. Il n'a également jamais cessé de participer avec conviction et engagement à des organisations caritatives, culturelles et sportives. À partir de 1974, année où le Portugal devient une démocratie, il contribue à la création du PSD, avant d'assumer tour à tour des responsabilités recouvrant trois

niveaux d'intervention différents: au niveau local, il a été maire de la ville de Fafe; puis, au niveau national, il a été membre du parlement portugais, avant d'être élu au Parlement européen. Ayant été son collègue au sein de cet organe, j'ai eu la chance d'accompagner, parmi tant d'autres contributions, ses efforts en faveur du renforcement des politiques structurelles et sociales, dans le cadre de ses activités de membre de la commission des budgets. Ses mérites ont été largement vantés dans des articles que des personnes d'horizons divers lui ont consacrés dans un ouvrage lui rendant hommage et portant le titre évocateur d'«António Marques Mendes, intime et universel». Voilà qui il était: un grand homme de notre monde, qui restera à jamais dans nos cœurs!"

*par Manuel Porto*

† 14 septembre 2015

**Corneliu VADIM TUDOR**

**NI, Roumanie (2009-2014)**

Corneliu Vadim Tudor est décédé à l'âge de 66 ans.

Il a été député roumain du Parlement européen de 2009 à 2014. Pendant ses mandats au Parlement, M. Vadim Tudor a été membre du Groupe des Non-inscrits.

Il a été membre de la commission de la culture et de l'éducation et de la délégation pour les relations avec la Suisse et la Norvège, à de la commission parlementaire mixte UE-Islande et de la commission parlementaire mixte de l'Espace économique européen (EEE).

† 22 septembre 2015

**Hans-Joachim SEELER**

**SOC, Allemagne (1979-1989)**

“Hans-Joachim (Jochen) Seeler, membre du Parti social-démocrate allemand, a été élu au Parlement européen en 1979. Auparavant, il avait été pendant de longues années député au Parlement de Hambourg et sénateur de la ville hanséatique. Chrétien convaincu, il avait également exercé des fonctions importantes au sein de l'Église évangélique. Il s'était consacré à l'idée de la construction européenne dès ses études, au début des années cinquante, et l'avait toujours défendue, tant à titre privé que dans le cadre de ses fonctions politiques. Jusqu'à son départ



du Parlement européen en 1989, il a été, pendant deux législatures, un précieux collaborateur expérimenté et digne de confiance pour le groupe PSE et pour les sociaux-démocrates allemands. Nous pouvions nous fier à son jugement. Ses connaissances approfondies en histoire et en politique ainsi que sa force de persuasion chaleureuse lui avaient valu l'immense respect et la grande estime de nombreux collègues au-delà de son propre groupe. Il est décédé à Hambourg en septembre 2015 à l'âge de 85 ans. Il était mon ami.”

*par Klaus Hänsch*

“Né en 1930, Hans-Joachim a passé ses vingt premières années dans l'ombre de la guerre et de ses séquelles.

En 1980, sur son invitation, j'ai visité Hambourg où j'ai rencontré de nombreuses personnes de sa génération, qui avaient vécu ces terribles années et qui avaient fait de la reconstruction de l'Allemagne le travail de toute leur vie.

J'étais particulièrement intéressé d'entendre, après tant d'années, la gratitude des citoyens de Hambourg envers les efforts déployés par Victor Gollancz et Vera Brittain afin d'acheminer des secours, dont la ville avait grand besoin, durant l'hiver 1946, époque où beaucoup au Royaume-Uni étaient indifférents à la faim et au froid qu'enduraient les survivants allemands de la guerre.

Hans-Joachim a apporté une précieuse contribution à la construction de l'Allemagne moderne. Il restera dans nombre de nos mémoires.”

*Par Lord Richard Balfe*

† 3 octobre 2015

**Birgit BJØRNVIG**

**ARC, Danemark (1987-1994)**

“Ma chère collègue a été députée au Parlement européen de 1987 à 1994 et a coprésidé le groupe arc-en-ciel. Elle s'est fait beaucoup d'amis dans de nombreux partis et pays différents. C'était une vraie Européenne, même si elle a représenté le Mouvement populaire contre l'Union européenne.

Elle était membre du parti social libéral Radikale Venstre et l'a représenté au conseil de Samsoe. Elle s'est montrée très active dans les travaux de commission au Parlement européen, notamment dans la commission

de l'environnement, la commission de la culture, la commission des droits de la femme et l'intergroupe sur le bien-être des animaux. Elle s'est également battue pour les droits des Indiens et des Esquimaux.

Elle a remporté une victoire lorsque le Parlement européen a adopté son rapport interdisant la vente des préparations en poudre pour nourrissons dans les pays en développement; toutefois, sa lutte pour le droit de la Suède et de l'Autriche de garder leurs normes environnementales plus élevées au moment de leur adhésion dans l'Union n'a pas porté ses fruits.

Elle était mariée à Thorkild Bjørnvig, célèbre poète danois qui s'est également battu pour l'environnement.

Elle est devenue mon amie et nos familles sont parties en vacances ensemble. Elle me manque, tout comme à beaucoup d'entre vous."

*Par Jens-Peter Bonde*

† 18 octobre 2015

**Dimitrios NIANIAS**

**RDE, Grèce (1989-1994)**

“Le professeur Basil Karasmanis a décrit certaines des activités de Dimitrios Nianias pendant la période du régime des Colonels en Grèce: Dimitrios Nianias a été élu en tant que professeur de philosophie à l'école nationale polytechnique metsovienne en 1967, puis renvoyé par le régime une fois que les colonels eurent pris le pouvoir. Il a été réélu à l'unanimité en 1969 et réintégré en vertu d'une ordonnance du tribunal, mais sans se voir octroyer d'assistant, et sans la possibilité d'enseigner dans les locaux de l'école polytechnique.

Dimitrios Nianias a introduit l'enseignement de l'histoire des civilisations, de la sociologie et de l'esthétique pour les architectes dans les matières enseignées à l'école polytechnique.

Il a été couvert d'éloges pour les activités qu'il a menées après le rétablissement de la démocratie en Grèce. Il a été élu et réélu en tant que député dans son île natale de Lesbos un certain nombre de fois, et a été nommé ministre des civilisations et de la science en 1978.

Il a rejoint le Parlement européen où il devrait toujours y avoir une place pour les philosophes.

C'était un Européen passionné, très dynamique pour son âge, toujours désireux de débattre, et tentant sans relâche de convaincre

et d'être convaincu.

Sympathique philosophe, puits de science et d'idées, il était connu de ses collègues et très apprécié d'eux."

*Par Georges Anastassopoulos*

† 17 octobre 2015

**Anne-Marie A. LIZIN**

**SOC, Belgique (1979-1988)**

"Anne-Marie et moi n'étions ni de la même nationalité ni du même parti politique. Pourtant, en tant que députés, nous avons dû coopérer au sein du bureau du Médiateur du Parlement européen pour les enfants victimes d'enlèvement parental transfrontalier. Nous sommes alors devenus des amis proches et cette expérience m'a appris ce que signifiait être européen et m'a montré que la coopération était possible au-delà des frontières tribales et ancestrales. Peu de temps après, elle a quitté le Parlement européen et est devenue ministre au sein du gouvernement belge. Nous avons néanmoins entretenu notre amitié au fil de nos rencontres occasionnelles. Tout comme moi, elle aimait être libre de faire ce qui lui semblait juste."

*par Bill Newton Dunn*

† 1 novembre 2015

**Anselmo GOUTHIER**

**COM, Italie (1979-1984)**

Anselmo Gouthier est décédé à l'âge de 82 ans.

Il a été député italien du Parlement européen de 1979 à 1984. Pendant ses mandats au Parlement, M. Gouthier a été membre du Groupe communiste et apparentés.

Il a été vice-président de la délégation pour les relations avec la Yougoslavie, questeur et membre de la commission des budgets.

† 2 novembre 2015

**Joaquim MUNS i ALBUIXECH**

**LDR, Espagne (1987-1989)**

Joaquim Muns i Albuixech est décédé à l'âge de 80 ans.

Il a été député espagnol du Parlement européen de 1987 à 1989. Pendant ses mandats au Parlement, M. Muns i Albuixech a été membre du

Groupe libéral, démocratique et réformateur.

Il a été vice-président de la délégation pour les relations avec les pays d'Amérique du Sud, et membre de la commission des transports et du tourisme et de la commission économique, monétaire et de la politique industrielle.

† 20 novembre 2015

**Hubert Jean BUCHOU**

**PDE, RDE, France (1979-1980; 1987-1989)**

Hubert Jean Buchou est décédé à l'âge de 90 ans.

Il a été député français du Parlement européen de 1979 à 1980 et de 1987 à 1989. Pendant ses mandats au Parlement, M. Buchou a été membre du Groupe des démocrates européens de progrès et Groupe du rassemblement des démocrates européens.

Il a été membre de la Commission de l'agriculture, de la pêche et du développement rural.

† 28 novembre 2015

**José María MENDILUCE PEREIRO**

**PSE, Espagne (1994-2004)**

“Il est toujours difficile de s'en tenir aux faits lorsqu'on évoque des personnes avec lesquelles on a non seulement passé du temps, mais aussi partagé des combats, des espoirs et quelques déceptions. Ce constat vaut tout particulièrement pour José María Mendiluce Pereiro. Placées sous le signe de son engagement pour toutes les bonnes causes, ses actions se sont essentiellement articulées autour de la paix, du dialogue ainsi que de la sensibilisation aux enjeux environnementaux et sociaux, non seulement dans la sphère politique mais aussi dans sa vie de tous les jours. Nous garderons en particulier de lui le souvenir de la force de ses convictions et de son courage. Ces qualités lui ont permis de toujours s'attirer le respect de chacun et d'obtenir des résultats, même dans des circonstances délicates. Tel a été le cas à Sarajevo – une situation que j'ai vécue de près avec lui, même si je sais qu'il en était ainsi pour lui quel que soit l'endroit où il se trouvait. J'espère que son exemple inspirera les nouveaux “Mendiluce” dont notre monde a besoin. Aujourd'hui, en tout cas, il nous manque.”

*par Raul Romeva i Rueda*

† 30 novembre 2015

**Renzo TRIVELLI**

**COM, GUE et PES, Italie (1984-1994)**

“Je ne sais combien d’ouvriers ont été élus députés au Parlement européen, même dans les groupes de gauche qui s’inspirent du mouvement ouvrier. Ils étaient nombreux dans les parlements nationaux après-guerre, dans tous les pays. Et bien peu, je le crains, au sein du Parlement européen, né tardivement et à une époque où cette tradition s’était, malheureusement, déjà perdue en grande partie. Renzo Trivelli était l’un d’eux.

Il est né dans une famille prolétaire de Livourne, trop jeune pour être résistant, mais assez mûr pour entrer à l’usine dès la fin de la guerre, à quatorze ans – à l’époque, on commençait jeune.

Renzo a ensuite, au cours de sa vie, occupé des fonctions de très haut niveau dans le parti, mais ce sont ses jeunes années que je veux évoquer, le début de sa carrière, lorsqu’il a été envoyé dans les Pouilles avec la mission ô combien difficile de détourner de jeunes journaliers analphabètes et affamés par une oppression séculaire d’une rébellion primitive et de les amener à négocier pour faire valoir leurs droits, à apprendre par la lutte politique et syndicale, plutôt que de brûler les mairies, à faire plier les exploitants agricoles pour qu’ils respectent les travailleurs et acceptent de négocier avec eux.”

*Par Luciana Castellina*

† 12 décembre 2015

**Yves VERWAERDE**

**LDR et PPE, France (1989-1999)**

Yves Verwaerde est décédé à l’âge de 68 ans.

Il a été député français du Parlement européen de 1989 à 1999. Pendant ses mandats au Parlement, M. Verwaerde a été membre du Groupe libéral, démocratique et réformateur et Groupe du parti populaire européen.

Il a été vice-président de la commission de l’énergie, de la recherche et de la technologie et membre du Parlement européen à l’Assemblée paritaire de l’accord conclu entre les Etats d’Afrique, des Caraïbes et du Pacifique et l’Union européenne (ACP-UE).

Il a été aussi membre de la commission des affaires étrangères et de la

sécurité, de la commission des relations économiques extérieures, de la commission du développement et de la coopération et de la délégation pour les relations avec les pays membres de l'ANASE, le Sud-Est asiatique et la République de Corée.

† 14 décembre 2015

**Armando COSSUTTA**

**GUE, Italie (1999-2004)**

“Armando Cossutta, communiste italien, aura vécu jusqu’au bout la grande passion de son époque. Nous, qui avons été ses adversaires, nous nous souvenons du rôle qu’il a joué dans un évènement majeur qui a vu la renaissance de l’engagement politique de la jeunesse italienne. C’était un vaste mouvement idéologique, un phénomène radical, qui a profondément touché les consciences des jeunes générations qui s’étaient fait entraîner par le fascisme sur le chemin d’une guerre désastreuse. Répondant à l’appel national, à la fois constructif et révolutionnaire, découlant de ce terrible passage de l’histoire, il a pris les armes et est devenu partisan.

À la fin, sa prise de distance avec l’expérience soviétique a été claire et nette. Cependant, Cossutta, le “gentil camarade”, est toujours resté fidèle aux idéaux de ce mois d’octobre 1917, tout comme il l’a été pour une reconnaissance de la sécurité, de la certification permanente d’une identité révolutionnaire et d’une conception profondément éthique de la politique.”

*Par Andrea Manzella*

“J’ai fait la connaissance de notre collègue Armando Cossutta au Parlement européen. Je n’avais pas eu l’occasion de le rencontrer avant, même si, bien entendu, il était très connu pour ses opinions politiques catégoriques.

Je dois dire que, lors de nos rencontres fortuites, j’étais frappé, ayant des positions politiques divergentes des siennes et en aucune manière conciliables avec les siennes, par sa grande sérénité, sa tranquillité, le calme avec lequel il abordait les discussions quelles qu’elles soient, un calme qui ne dépendait pas ou ne devait pas dépendre de ma disponibilité à l’écouter, mais qui faisait véritablement partie de sa personnalité et qui, à tout moment, lui donnait l’apparence d’un homme serein, d’un

grand-père bienveillant qui protège ses petits-enfants.

D'une constance inébranlable, fermement opposé aux modes intellectuelles, il resta toujours fidèle à ses convictions de communiste, qu'il a toujours défendues durant ses longs mandats au sein des institutions nationales et européennes.

Fervent supporter de l'Inter Milan, il me vit un jour portant une cravate "régimentaire" bleue et noire et me demanda si j'accepterais de l'échanger contre la sienne, ce que je fis volontiers, parce que je trouvais la demande amusante et que j'ai toujours eu beaucoup de respect pour lui.

Je lui suis reconnaissant pour les marques d'amitié qu'il me témoignait, à moi son adversaire politique, ce qui montre que le respect de la diversité de pensée est un des fondements de la démocratie."

*Par Vitaliano Gemelli*

† 22 janvier 2016

**Miloslav RANSDORF MdPE**

**GUE, République tchèque (2003-2016)**

Miloslav Ransdorf est décédé à l'âge de 63 ans.

Il a servi comme membre tchèque du Parlement européen de 2003 jusqu'à 2016. Au sein du Parlement, il était membre et vice-président (2004-2014) du Groupe confédéral de la Gauche unitaire européenne/Gauche verte nordique.

Il était Vice-président de la commission de l'industrie, de la recherche et de l'énergie et membre de la commission de l'industrie, du commerce extérieur, de la recherche et de l'énergie et de la délégation aux commissions de coopération parlementaire UE-Kazakhstan, UE-Kirghizistan et UE-Ouzbékistan et pour les relations avec le Tadjikistan, le Turkménistan et la Mongolie; de la délégation à l'Assemblée parlementaire Euronest et de la délégation à la commission parlementaire d'association UE-Ukraine.

† 20 janvier 2015

**Brian KEY**

**SOC, Royaume-Uni (1979-1984)**

"Il fut un des premiers députés britanniques au Parlement européen (1979-1984). Il était un membre courageux, passionné et pro-européen

du Labour Party à l'époque où celui-ci était le parti anti-Union européenne du Royaume-Uni. Le parti ne renouvela pas son mandat de député européen. Je l'appréciais et le respectais énormément."

*par Bill Newton Dun*

"Membre du Labour Party, Brian Key fut élu au Parlement européen en 1979. Il adhérait pleinement à l'idée du Parlement et croyait à la poursuite du développement de la communauté européenne. Il fut donc chaleureusement accueilli par le groupe socialiste et rapidement intégré au travail de celui-ci. Il devint membre de la commission des transports au sein de laquelle il fut hautement apprécié par le président Horst Seefeld pour le sérieux de son travail. C'est néanmoins à la commission du contrôle budgétaire qu'il fit véritablement ses preuves. En effet, il fit montre de courage et n'hésita pas à poursuivre les commissaires accusés d'abuser de leurs privilèges en ayant recours de façon fréquente et inconvenante aux taxis aériens. Malheureusement, son œuvre à l'échelle européenne n'eut que peu de retentissement dans son pays et, parmi certains épisodes déplaisants, figure le retrait de son investiture en tant que candidat du Labour Party en 1984. Il reprit finalement son ancien poste de fonctionnaire de l'administration locale: il était alors chargé de la mobilisation des fonds européens pour le comté de Yorkshire qui lui tenait tant à cœur. Il fut ensuite élu conseiller local. Tout au long de sa vie, son épouse Lyn et lui conçurent un magnifique jardin dans lequel ils passèrent de nombreuses heures à cultiver fleurs et légumes, et à garantir un environnement propice aux abeilles. Un excellent ami et allié qui nous manquera."

*par Ken Collins*